



Ważniejsze zespoły i obiekty
Major complexes and buildings

1. Zespół kościoła parafialnego:

- A. Kościół par. pw. Bożego Ciała. Pierwotny, zbudowany w związku z lokacją. Późnogotycki. Prezbiterium i zakrystia 1474–1488, fund. starosta biecki Jakub z Dębna; korpus przed 1520. Restaurowany 1891–1900, arch. Sławomir Odrzywolski
- B. Dzwonnica, 2. poł. XV w. Późnogotycka. Fryz sgraffitowy renesansowy, poł. XIV w., hełm barokowy XVIII w. Remontowana 2. poł. XIX w., 1916, 1935
- C. Dawna kaplica cmentarna pw. św. Barbary, 2. poł. XV w., przebud. ok. 1869
- D. Stara plebania (do 1938) zbudowana w 1. poł. XVI w. jako klasztor Norbertanek
- E. Mur cmentarny; odcinek pn., z bramką XVI/XVII w., odcinek pd., z kratą i figurami Apostołów, rzeźbiarz Edward Stehlik, przed 1888
- F. Nowa plebania, 1932

- 2. Zespół klasztoru Reformatów 1624
 - A. Kościół pw. św. Anny, konsekrowany 1663, fasada 1732
 - B. Klasztor, 1645–1653
 - C. Relikwie obwalnane dawnego zamku, XVI w.
 - D. Dziedzinniec ze stacjami Drogi Krzyżowej i kaplicą Męki Pańskiej, 1473
 - E. Mur ze strzelnicami, 1680
 - F. Kaplica Carceres Christi, 3. ćwierć XVII w., przebudowana jako grobowa 1832
 - G. Kaplica – Grota Matki Boskiej, 1980
 - H. Cmentarzyk zakonny, początek XIX w.

- 3. Gród kasztelański, wzm. 1184
- 3. Castellán gord, mentioned 1184

- 4. Zespół kościoła z cmentarzem na terenie dawnego podgrodzia.
 - A. Kościół pw. św. Piotra. Późnoklasykystyczny, zbudowany ok. 1864 w miejscu grodowego pw. św. św. Piotra i Pawła, XII w.
 - B. Cmentarz, założony XVIII/XIX w.
- 5. Dawny szpital św. Ducha w miejscu d. zamku królewskiego, założony staraniem królowej Jadwigi 1395, zbud. lata 70. XV w., dwa portale z zamkowej kaplicy św. Anny (jeden z datą 1487) wstawione ok. 1876, restaurowany 2004–2018
- 6. Zespół dawnej bożnicy, Rynek 20
 - A. Dawna bożnica, zbud. w poł. XIX w., odbudowana po pożarze 1903; tablica upamiętniająca ofiary Holokaustu, 1998, (fundacja Żydów z Biecza w Nowym Jorku); 2003 remont i ekspanowanie reszt dekoracji malarskiej w sali męskiej
 - B. Dawna bożnica Talmud-Tora, 1924–1928
- 7. Cmentarz żydowski, cmentarz wojenny, pomnik ofiar Holokaustu.
 - 7. Jewish cemetery, war cemetery, monument to Holocaust victims
- 8. Cmentarz wojenny nr 105 z I wojny światowej, proj. Hans Mayr (na Wzgórzu Zamkowym), przy figurze, 1812
- 9. World War I cemetery no. 105, designed by Hans Mayr (on Castle Hill), by the statue, 1812
- 9. Cmentarz wojenny nr 106 z I wojny światowej (po zach. str. kościoła par.), projekt Hans Mayr
- 9. World War I cemetery no. 106 (on the west side of the parish church), designed by Hans Mayr
- 10. Cmentarz wojenny nr 108 z I wojny światowej (przy klasztorze Reformatów), proj. Hans Mayr
- 10. World War I cemetery no. 108 (beside the Reformed Franciscan monastery), designed by Hans Mayr
- 11. Cmentarz wojenny nr 109 z I wojny światowej, ul. Kazimierza Wielkiego/ul. Parkowa, proj. Hans Mayr
- 11. World War I cemetery no. 109, at ul. Kazimierza Wielkiego/Parkowa, designed by Hans Mayr
- 12. Mury obronne
- 12. Defensive walls
- 13. Ratusz XV/XVI w., wieża renesansowa, 1569–1581
- 13. Town hall 15th/16th c., Renaissance tower, 1569–1581

- 14. dawna siedziba sądu grodzkiego, tzw. Gród, po 1641
- 14. Former building of the Municipal Court, so called "Gród", after 1641
- 15. folwark na Załawiuu
- 15. Farm buildings in Załawiu
- 16. Szkoła, ul. Bochniewicza 2, 1891
- 16. School, ul. Bochniewicza2, 1891
- 17. Budynek szkoły, ul. Grodzka 22, ok. 1910
- 17. School, ul. Grodzka 22, c. 1910
- 18. Budynek d. sądu, dziś szkoły, ul. Kazimierza Wielkiego 11/ul. Tysiąclecia, 1905
- 18. Court building, now a school, ul. Kazimierza Wielkiego 11/ul. Tysiąclecia, 1905
- 19. Dawny Dom Ludowy (obecnie kino) ul. Kazimierza Wielkiego 13, 1936
- 19. Former People's House (now a cinema) ul. Kazimierza Wielkiego 13, 1936
- 20. Zbiornik d. wodociągu, ok. 1475, przebudowany pocz. XX w.
- 20. Reservoir of the former water supply system, ca. 1475, rebuilt in the early 20th c.
- 21. Młyn d. wójtowski, wzm. od 1369, dziś budynek, Przedmieście Dolne 37, XIX/XX w.
- 21. Watermill, formerly the wójt's watermill, mentioned from 1369, today a building, ul. Przedmieście Dolne, 19th/20th c.
- 22. Kamienica Chodorów (tzw. „Dom Zbója Becza”), Rynek 2/ul. Węgierska, pocz. XVI–XVI/XVII w., piwnice XV w., od 1666 apteka, remont i nadbudowa 1968–1969
- 22. House of the Chodor family (the so-called "Robber Becz's House"), Rynek 2/ul. Węgierska, early 16th–16th/17th c., 15th c. basement, from 1666 a pharmacy, renovation and construction of a superstructure in 1968–1969
- 23. Dom, Rynek 21, XVI–XVII w., fasada 2. poł. XIX w.
- 23. House, 21 Rynek Street, 16th–17th c., facade from the second half of the 19th c.
- 24. Dom „Sopali”, Rynek 22 XVI w. fasada 2. poł. XIX
- 24. "Sopali" house, Rynek 22, 16th c., facade from the second half of the 19th c.
- 25. Dom, Rynek 23, zbud. XVI w., fasada XIX/XX w.
- 25. House, Rynek 23, built in the 16th c., facade from the 19th/20th c.
- 26. Dom, Rynek 25, XVI–XVII w., odbudowany po pożarze w 1903
- 26. House, Rynek 25, built in the 16th–17th c., rebuilt after the 1903 fire
- 27. Dom zwany Marcina Kromera, ul. Kromera 5, ok. 1519, od XVI w. w posiadaniu Chodorów, gruntownie przebudowany ok. 1612 Jana Januszowica, późnorenansowy, od 1953 Muzeum Ziemi Bieckiej, restaurowany 1957–1958, 1964–1966
- 27. House of Marcin Kromer, ul. Kromera 5, c. 1519, owned by the Chodor family from the 16th c., thoroughly rebuilt c. 1612 by Jan Januszowic, late Renaissance, since 1953 the Museum of the Biecz Land, restored in 1957–1958, 1964–1966

- 28. Dom Barianów-Rokickich zw. „Dom z Basztą”, ul. Węgierska, po 1523 i 2. poł. XV w. (1557 mieścił aptekę Marcina Bariana Rokickiego), od 1959 Muzeum Ziemi Bieckiej, restaurowany 1978–1980
- 28. House of the Barian-Rokicki family, known as the "House with the Tower", Węgierska str., after 1523 and the second half of the 15th c. (in 1557 it housed the pharmacy of Marcin Barian Rokicki), since 1959 the Museum of the Biecz Land, restored in 1978–1980
- 29. Dom ul. Węgierska 11. XVII w. przebudowany XX w.
- 29. House on Węgierska str. 11, 17th c., rebuilt in the 20th c.
- 30. Dworek „Nędzówka”, ul. Kazimierza Wielkiego 31, 1775–1795, przebudowany po 1970
- 30. "Nędzówka" manor house, Kazimierza Wielkiego str. 31, 1775–1795, rebuilt after 1970
- 31. Zespół dworski w Belnej Górnej (XVIII–XIX w.)
- 31. Manor complex in Belna Górna 18th–19th c.
- 32. Kapliczka św. Floriana na Rynku, 1827
- 32. St. Florian's Chapel on the Market Square (Rynek), 1827
- 33. Kapliczka koło klasztoru Reformatów, XVIII w.
- 33. Chapel near the Reformed Franciscan monastery, 18th c.
- 34. kapliczka św. Marcina (XVIII–XIX w.)
- 34. St. Martin's Chapel (18th–19th c.)
- 35. Kapliczka św. Antoniego pod Górą Zamkową XVIII/XIX w.
- 35. Chapel of St. Anthony under the Castle Hill 18th/19th c.
- 36. Kapliczka przy dworze w Belnej Górnej
- 36. Chapel by the manor house in Belna Górna
- 37. Figura tzw. „Szubieniczna”. Wzniesiona w XVI w. obok szubienic miejskich; w trad. gotyckiej
- 37. The so-called "gallows" statue. Erected in the 16th c. near the town gallows; Gothic-like style
- 38. Figura (koło stacji kolejowej), XVII/XVIII w.
- 38. Statue (near the railway station), 17th/18th c.
- 39. Figura Matki Boskiej z Lourdes, pocz. XX w.
- 39. Statue of the Virgin Mary of Lourdes, early 20th c.
- 40. Figura koło klasztoru Reformatów, zapewne związana z cmentarzem cholerycznym, 1721
- 40. Statue near the Reformed Franciscan monastery, probably related to a cholera cemetery, 1721
- 41. figura Najsw. Serca Pana Jezusa (2. poł. XIX w.)
- 41. statue of the Sacred Heart of Jesus (second half of the 19th c.)
- 42. Pomnik Marcina Kromera, 2012 (poprzedni 1989)
- 42. Statue of Marcin Kromer, 2012 (previous from 1989)
- 43. Pomnik Stanisława Wyspiańskiego w zespole szkolnym (1985)
- 43. Statue of Stanislaw Wyspianski in the school complex (1985)

	obiekty lub ich części wzniesione w XIII/XIV w. buildings or their parts erected in the 13/14 th c.		obiekty lub ich części wzniesione 2. poł. XIX w. buildings or their parts erected in the 2 nd half of the 19 th c.		pola, łąki fields, meadows		elementy murów obronnych, niewidoczne udokumentowane elements of defensive walls, (invisible, documented)
	obiekty lub ich części wzniesione od XIV do XV/XVI w. buildings or their parts erected from 14 th to 15/16 th c.		obiekty lub ich części wzniesione w pocz. XX w. buildings or their parts erected in the beginning of the 20 th c.		cmentarze cemeteries		drogi, ulice roads, streets
	obiekty lub ich części wzniesione od XVI – poł. XVII w. buildings or their parts erected from the 16 th to mid-17 th c.		obiekty lub ich części wzniesione 1918–1939 buildings or their parts erected in 1918–1939		ogrody gardens		nazwa drogi, ulicy name of a road, street
	obiekty lub ich części wzniesione w 2. poł. XVII w. – 1770 buildings or their parts erected from the 2 nd half of the 17 th c. to 1770		ważniejsze obiekty lub ich części wzniesione po 1945 major buildings or their parts erected after 1945		woda water		kapliczki, figury chapels, statues
	obiekty lub ich części wzniesione w 1770 – do poł. XIX w. buildings or their parts erected from 1770 to the mid-19 th c.		działki miejskie urban plots		elementy murów obronnych, widoczne elements of defensive walls (visible)		pomniki monuments
<p>I. A Oznaczenia: numeracja w tekście, obiekty zabytkowe Symbols on the map: numeration in the text, historic sites</p>							

Biecz. Stratygrafia zabudowy (2019)
Biecz. Stratigraphy of buildings (2019)

Skala 1:2 500
Scale 1:2 500

Opracowali: Zbigniew Beiersdorf, Bogusław Krasnowolski
Prepared by Zbigniew Beiersdorf, Bogusław Krasnowolski